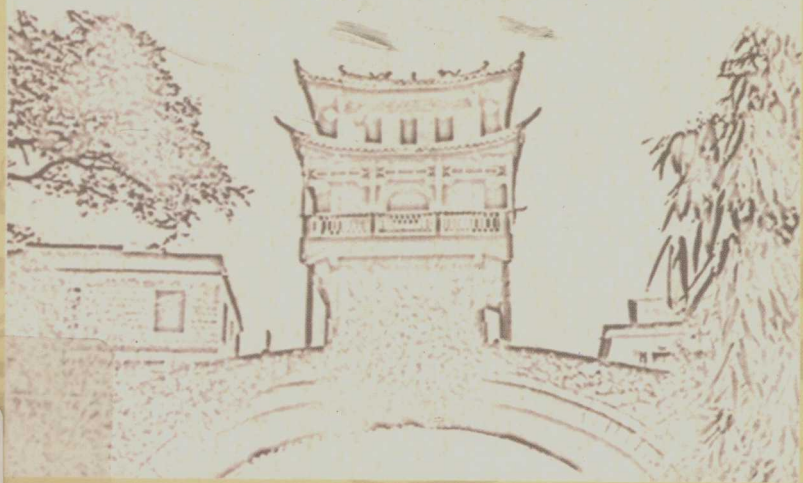


上海家话研究  
SHANGHANG KEJIAHUA YANJIU

邱锡凤◎著



ISBN 7-309-04111-1

定价：25.00元

H116  
2932

邱锡凤◎著

上  
校  
定  
本  
语  
研  
究

叶双瑜敬题



  
海峡出版发行集团  
福建人民出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

上杭客家话研究/邱锡凤著. —福州: 福建人民出版社, 2012. 10  
ISBN 978-7-211-06592-9

I. ①上… II. ①邱… III. ①客家话—方言研究—上杭县 IV. ①H176

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 226892 号

## 上杭客家话研究

SHANGHANG KEJIAHUA YANJIU

---

作 者: 邱锡凤

责任编辑: 林 顶

出版发行: 海峡出版发行集团

福建人民出版社

电 话: 0591-87533169 (发行部)

网 址: <http://www.fjpph.com> 电子邮箱: 211@fjpph.com

微 博: <http://weibo.com/fjpph>

地 址: 福州市东水路 76 号 邮政编码: 350001

经 销: 福建新华发行 (集团) 有限责任公司

印 刷: 福建省天一屏山印务有限公司

地 址: 福州铜盘路 278 号 邮政编码: 350003

开 本: 890mm×1240mm 1/32

印 张: 11. 75

字 数: 273 千字

版 次: 2012 年 10 月第 1 版 2012 年 10 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-211-06592-9

定 价: 33.00 元

---

本书如有印装质量问题, 影响阅读, 请直接向承印厂调换  
版权所有, 翻印必究

# 序

汪毅夫

客家话即客家方言，是汉语七大方言之一（其他六大汉语方言是北方方言、吴方言、湘方言、赣方言、粤方言、闽方言），也是唯一一个不是以地域命名的汉语方言。客家方言主要通行于我国的福建、广东、江西、广西、四川、湖南、海南、香港以及台湾部分地区。作为客家人的主要聚居地之一，福建西部的龙岩市所辖长汀、上杭、武平、永定、连城各县，以及新罗区的部分地区都通行客家话。

从现有研究资料来看，像本书这样，就一个客家方言点展开详细描写的报告，尚不多见。综观本书，有一个明显特点，就是作者对研究考察的对象上杭蓝溪话的同音字、词汇和语法例句等收集得很丰富，此外还列举了大量的俗语、谚语、歌谣甚至口头禅。这些材料，揭示了蓝溪客家话的方方面面，有利于读者深入了解这一方言点的全貌。正如作者本人所说的，通过全方位揭示一个方言点的语言事实，可以为其他方言学者的深入研究提供基本的语言材料，这些材料对于历史语言学、方言地理学、汉语方言与少数民族语言比较以及普通语言学的研究都具有参

考价值。我想，这些目的基本都达到了。

有意思的是，本书的附录《上杭古田话语音系统》一文，让我想起曾经在古田生活的日子。1969年3月，作为厦门市第一批上山下乡知识青年的一员，我来到上杭县古田公社新生大队（现古田镇新生村）插队。从此，我就整天生活在客家话、客家文化的浓郁氛围之中。据我所知，古田话在上杭客家话中是别具一格的，城关等地的人根本听不懂古田话。比如，古田人把“上杭”说成“消耗”，把“蓝溪”说成“唠嗑”，学过音韵学知识的人能够明白，这是把古代的阳声韵母字念成阴声韵母字了，也就是阳声韵母里的鼻音韵尾在古田话中脱落了。这一语音特点，在上杭古田、蛟洋、步云三个乡镇以外的地方都没有，再加上语音、词汇等其他方面的诸多差异，就难怪别人会听不懂了。在古田的6年岁月，奠定了我日后从事学术研究的基础，我怀念那一段日子，现在看到古田话的材料，古田人民那鲜活动听的语言又回荡在我的耳边。

在台湾，客家方言主要分布在北部桃园、中坜、新竹、苗栗，以及南部屏东、高雄的部分地区，台湾客家人与台湾其他族群人民一起，共同开发了祖国的宝岛。研究海峡两岸文化的渊源关系、从语言学角度研究两岸语言生活的历史与现状，对于增进两岸人民的相互了解、促进两岸的文化交流，具有重要的意义。作者邱锡凤1994年从福建师大中文系本科毕业，2007年他又获得了福建师大汉语

言文字学专业的硕士学位，显示了他对方言学的强烈兴趣，我期待他在学术研究上能有更大的收获。

汪毅夫，曾任福建省政府副省长，现任台盟中央常务副主席

## 前 言

本文是对客家人主要聚居区福建西部上杭县一个点的方言的全面记录，就目前研究情况来看，这种材料尚不多见。

所谓“客家”，是相对于“土著”而言的。客家人原本是中原一带的汉人，由于北方战乱频繁，自东晋开始，大量的中原汉人举家南迁。据罗香林先生考证，大规模的迁徙运动有 5 次，其中前 3 次的迁徙是客家话形成的重要社会历史原因。在客家先民进入闽西以前，那一带地方原有畬族同胞居住。以后在客畬杂居过程中，风俗习惯和语言相互强烈影响。经过千百年的演化变迁，目前上杭的畬族同胞都以客家话为唯一的交际用语，风俗习惯也已汉族化了。

由于广东梅州在海内外客家人中的重要影响，长期以来，梅县话都被当作客家话的代表。而在福建，长汀作为历史上汀州府治所在，其方言在区内曾有过影响力，因此也被当作闽西客话的代表。而汀州府其他客家县方言较少见到报告，像连城话这样在闽西客家话中特点十分鲜明的语言现象，近年才逐渐被揭示出来，更多的闽西客家方言事实通过学者专家的论文、专著等正一一被发掘出来。

上杭地处客家大本营，是全国为数不多的纯客县之一，所操语言属客家语系，与相邻的武平、永定、连城、长汀一样同属闽西客话区，但是，在语音、语调、词汇等语言各要素方面，各县之间都有些差别。单就上杭来说，境内的步云、古田、蛟洋等乡镇，由于受到邻近的闽南方言龙岩话、闽西客话连城音甚至早期

土著语言的影响，与县境其他地方的口音差别甚大。

就笔者陋见，目前学术界对上杭客家方言的研究涉猎尚少。建国前的县志里面，偶尔有片言只语，但由于作者的着眼点不同等原因，也还只是词汇训诂方面的内容，对客家方言音韵上的描写记录是个空白。20世纪50年代末60年代初，在全国开展汉语方言普查的大背景下，方言现象复杂的福建也在有组织普查之列，其中上杭城关话的声韵调基本资料就体现在了1963年编印的《福建省汉语方言概况》（讨论稿），以及其修订稿、1998年出版的《福建省志·方言志》中。

有关上杭客家方言更详细的资料，直到1993年《上杭县志》的出版才得以面世。在该书卷三十三《方言》中，记录了上杭城关镇的语言资料，内容包括语音、词汇、语法和标音举例4个章节，并且把上杭客家话划分为两片两腔，即城关片、古田片、靠近长汀县境的长汀腔和邻近武平县境的武平腔。

其中，尤其值得一提的是古田片，它在上杭客家方言中别具特色，如宕、梗、咸、山摄等古阳声韵的阴声化，在上杭客家话中别具一格。声调方面它的最大特点是有7个声调，比上杭其他地方多了一个声调。

如此看来，相比汉语兄弟方言以及客家方言中其他方言小片的研究进展和成果，加强对闽西客家方言片丰富的语言事实的发掘和研究，是有意义的。本文作者即希望通过运用描写语言学、比较语言学、历史语言学、训诂学等方法，对上杭一个点（蓝溪镇）的语言事实进行全面揭示，为历史语言学、方言地理学、汉语方言与少数民族语言比较以及普通语言学的研究提供更多的材料。

本文主要包括：

一是描写、分析蓝溪客家话的声母、韵母和声调系统，对其特



点进行说明，对连读变调情况进行了分析；二是记录蓝溪客家话的同音字；三是将蓝溪客家话与共同语北京音系和中古音系进行比较；四是参考《现代汉语词典》等，记录了蓝溪客家话与共同语说法不同的词汇近 5000 条；五是列举蓝溪客家话语言材料，其中包括蓝溪话常用固定词组、根据黄伯荣等编著的《汉语方言语法调查手册》记录的语法实例，以及俗语谚语、童谣山歌等。这些内容，可以让其他的方言研究专家学者尽可能多地了解闽西客家话一个点——蓝溪客家话的整体面貌，并利用这些语言事实进行汉语方言的比较研究，而蓝溪话中透露出来的古代汉语、早期少数民族语言的底层信息，也可供汉语史研究者、少数民族语言研究者参考利用，进行汉语史研究和汉藏语言的比较，甚至为普通语言学研究者提供素材。文章最后附录了上杭城关话的声韵调系统和上杭古田话音系。

# 目 录

序	1
前言	1
第一章 导论	1
一、上杭县基本情况	1
二、上杭县蓝溪镇概况	2
三、客家的迁徙	3
四、上杭客家话研究情况	4
五、本文的目的	5
第二章 上杭蓝溪客家话音系	8
一、蓝溪客家话声母及其分析	8
二、蓝溪客家话韵母及其分析	9
三、蓝溪客家话声调及其分析	11
四、蓝溪客家话连读音变	11
(一) 变调	11
(二) 变声	18
(三) 变韵	21
五、蓝溪客家话声韵调配合关系	26
第三章 上杭蓝溪客家话同音字表	46
一、说明	46
二、蓝溪客家话同音字表	46
第四章 上杭蓝溪客家话音系与北京音系比较	118
一、声母的比较	118
二、韵母的比较	122
三、声调的比较	132
第五章 上杭蓝溪客家话音系与中古音系比较	133
一、声母的比较	133

二、韵母的比较·····	141
三、声调的比较·····	164
<b>第六章 上杭蓝溪客家话词汇表</b> ·····	<b>167</b>
一、说明·····	167
二、蓝溪客家话分类词表·····	168
(一) 天文·····	168
(二) 地理·····	170
(三) 时令、时间·····	173
(四) 农事·····	180
(五) 植物·····	186
(六) 动物·····	193
(七) 房屋、器具·····	200
(八) 人品、称谓·····	207
(九) 身体、五官·····	214
(十) 病痛、医疗·····	217
(十一) 衣服穿戴·····	220
(十二) 饮食起居·····	222
(十三) 红白大事·····	231
(十四) 迷信、诉讼·····	234
(十五) 商业、手艺·····	235
(十六) 文化、娱乐·····	239
(十七) 动作、心理·····	242
(十八) 方向、位置·····	253
(十九) 人称指代·····	255
(二十) 形容性状·····	256
(二十一) 各类虚词·····	271
(二十二) 量词、数词·····	274
<b>第七章 上杭蓝溪客家话标音举例</b> ·····	<b>279</b>
一、蓝溪客家话常用固定词组举例·····	279
二、蓝溪客家话语法例句之一·····	288
(一) 句型·····	289
(二) 句法结构·····	306
(三) 语序和省略·····	311
三、蓝溪客家话语法例句之二·····	314

（一）俗语、谚语·····	314
（二）口头禅·····	321
（三）童谣·····	326
（四）山歌·····	328
（五）鸦片歌·····	329
<b>第八章 附录</b> ·····	<b>332</b>
一、上杭城关话记音·····	332
二、上杭古田话音系·····	334
<b>参考文献</b> ·····	<b>348</b>
<b>后记</b> ·····	<b>353</b>

# 第一章 导 论

## 一、上杭县基本情况

上杭位于福建省西南部，龙岩市中偏南部，介于北纬 $24^{\circ} 26'$ - $25^{\circ} 28'$ ，东经 $116^{\circ} 16'$ - $116^{\circ} 57'$ 。西连武夷山脉东麓与武平县毗邻，北接玳瑁山脉南段与长汀县相依，东靠龙岩市新罗区，东北与连城县相接，东南与永定县相邻，西南与广东省梅州市接壤。县境南起稔田镇黄罗村的九珠坑，北至南阳镇南岭村的剪村坑，东起步云乡云辉村的龙龟，西至湖洋乡五坊村的伯公潭背，东西宽 69 公里，南北长 78 公里。

上杭置县已有 1000 多年历史。唐大历四年（公元 769 年），在今永定县湖雷乡下堡置上杭场，隶属汀州，后迁至秧梓堡（今永定县高陂北山）。宋淳化五年（公元 994 年）析长汀县南境给上杭场，升上杭场为上杭县，隶属汀州。县境包括今上杭大部分地区 and 永定县全境，县治所初在秧梓堡，宋至道二年（公元 996 年）迁至鳌沙（今白砂碧沙坑），咸平二年（公元 999 年）迁至语口市（今旧县全坊），天圣二年（公元 1024 年）迁至钟寮场（今才溪荣石）。到宋乾道四年（公元 1168 年），县治最后一次迁至“兼有汀南山水之胜”的来苏里郭坊村（今上杭城关），因“有三岗脊像川字崩洪”，亦称“杭川”。<sup>(1)</sup>元明清三代，上杭属汀州府或漳州道。民国四年（公元 1915 年）后，隶属第六或第七行政督察区。第二次国内革命战争时期，上杭是中央革命根据地的组成部分，大部分地区隶属中华苏维埃中央政府管辖。1949 年 8 月 27 日，上

杭全境解放，与龙岩、漳平、永定、长汀、武平同属龙岩地区（旧称专区，今改市）管辖，直至今日。

在历史上，上杭疆域曾作过几次大的调整。明成化十四年（公元1478年），划出上杭县属部分地区置永定县。1936年，把永定的丰稔市和走马坑凹下划归上杭管辖，划出上杭合溪地区归永定县管辖。1939年9月，划出长汀的贴长（今步云）为上杭县管辖。1940年，把上杭辖地峰市地区划归永定县。1957年，划出合溪乡归永定县，划出星太区的合甲村归龙岩。1958年，纳入长汀县的南阳乡。从此，县界基本稳定下来。

如今，上杭县辖9镇13乡，它们分别是：临江镇、蓝溪镇、古田镇、南阳镇、临城镇、中都镇、稔田镇、白砂镇、才溪镇、湖洋乡、下都乡、泮境乡、茶地乡、溪口乡、太拔乡、蛟洋乡、步云乡、旧县乡、通贤乡、珊瑚乡、庐丰畲族乡、官庄畲族乡。

## 二、上杭县蓝溪镇概况

蓝溪地处上杭县东南隅黄潭河畔，北接茶地，西临庐丰，南连稔田，东面与永定县接壤，东北与太拔毗邻，面积79.39平方公里。境内除蓝溪盆地较大外，其余皆为丘陵、山地地形，海拔190米。黄潭河由太拔入境，自北而南纵贯全镇，在竹山下流入稔田境内。

关于蓝溪名称的由来，有这样一个传说。在很久以前，黄潭河两岸的群众相互往来很不方便，曹田村有一个姓蓝的人带头捐了一只木船方便群众渡河，故称蓝家渡。因为蓝家渡是黄潭河沿岸的重镇，后人就把黄潭河别称蓝溪（也写作兰溪），蓝溪又成为蓝家渡的别名。<sup>(2)</sup>

蓝溪镇是上杭县东南部的经济中心和物资集散地，盛产稻米、烟叶、仔猪等，其中所产的烟叶、仔猪久负盛名。蓝溪位于（上）

杭永（定）、蓝（溪）（大）池公路的交叉点上，交通便利。由于汀江支流黄潭河贯穿全境，通过汀江、韩江水路即可连接广东潮汕地区，因此历史上当地的经济贸易活动就十分活跃。全镇人口2万人（1998年数据），除了极少数雷、钟、蓝姓畲族同胞外，其余都是汉族，通用语言是客家话。镇治所在地附近几个村庄蓝溪、梅永、觉坊等，语音语调无差异，而与住在偏僻山里的人稍有不同。

### 三、客家的迁徙

春秋时期，福建属于越国统治。战国末年，越王勾践的后裔无诸在福建称“闽越王”。秦汉以后，史书文献就把住居福建的越族叫做“闽越”。又因为处在越国东面，所以也称“东越”。

所谓“客家”，是相对于“土著”而言的。客家人的祖先原本是中原一带的汉人。由于北方战乱频繁，自东晋开始，大量的中原汉人举家南迁。据考证，大规模的迁徙运动有五次：第一次是东晋到隋唐时，远徙者已到达江西中部；第二次是唐末到宋，在这时期，有的中原人迁到了福建宁化、汀州、上杭、永定等地；第三次是宋末到明初时，由闽西、赣南迁到粤东和粤北；第四次是康熙中叶到乾嘉之际；第五次是在乾嘉之后。其中，前三次的迁徙是客家话形成的重要社会历史原因。一方面，由于他们居住在闭塞的山区，不易受外来影响的渗透，保存了固有的传统；另一方面，也由于他们强烈的宗族观念和保守思想，增强了他们对外来影响的抵御，在保存固有的文化习俗的同时在语言上也形成了独立的系统。后两期的迁徙使客家分布范围大大扩张，形成了今天全国各地的“客家话岛屿”。<sup>(3)</sup>

在客家先民进入闽西以前，那一带地方原有畲族同胞居住。以后在客畲杂居过程中，风俗习惯和语言相互强烈影响。经过千百年的演化变迁，目前上杭的畲族同胞都以客家话为唯一的交际

用语，风俗习惯也已汉族化了。畬族是上杭主要的少数民族，目前共有 3.98 万人，占全县人口（到 1998 年达 476848 人）的 8%，分布在 19 个乡镇 80 多个村庄，其中畬族人口聚居的官庄、庐丰已被批准建立了畬族乡。

#### 四、上杭客家话研究情况

由于广东梅州在海内外客家人中的重要影响，长期以来，梅县话都被当作客家话的代表。而在福建，长汀作为历史上汀州府治所在，其方言在区内曾有过影响力，因此也被当作闽西客话的代表。汀州府其他客家县方言较少见到报道。近年来，情况正在逐渐改善，更多的闽西客家方言事实通过论文、专著等被发掘出来，这得益于多位闽西客家籍方言研究专家如饶长溶、罗美珍、项梦冰、严修鸿、练春招、林清书，以及非客家籍的李如龙、梁玉璋、万波、郭启熹、庄初升等学者的努力。他们的成果，可以从历届客家方言研讨会论文集、《客家纵横》《客家学研究》等期刊以及散见于各大学学报的论文得到体现，或者从他们的若干专著中得以展示。现在，专门研究闽西客家方言的著作也陆续面世，如项梦冰的《连城客家话语法研究》、林清书的《武平方言研究》等。

上杭地处客家大本营，是全国为数不多的纯客县之一，所操语言属客家语系，与相邻的武平、永定、连城、长汀一样同属闽西客话区，但是，在语音、语调、词汇等语言各要素方面，各县之间都有些差别。单就上杭来说，境内的步云、古田、蛟洋等乡镇，由于受到邻近的闽南方言龙岩话、闽西客话连城音甚至早期土著语言的影响，与县境其他地方的口音差别甚大。

目前学术界对上杭客家方言的研究涉猎甚少。建国前的县志里面，偶尔有片言只语，但由于作者的着眼点不同等原因，也还只是词汇训诂方面的内容，对客家方言音韵上的描写记录是个空



白。不过虽然一鳞半爪，但对于历史比较来说，已经弥足珍贵。如清末名儒、蓝溪曹田村人丘复的《蓝溪故实》等不少作品，就存有不少蓝溪话训诂遗珠。20世纪50年代末60年代初，在全国开展汉语方言普查的大背景下，方言现象复杂的福建也在有组织普查之列，其中上杭城关话的声韵调资料就体现在了1963年编印的《福建省汉语方言概况》（讨论稿）一书中，不过由于印刷问题，资料有些错漏。但是，当年的这些调查成果，基本都保留在了其修订稿、1998年出版的《福建省志·方言志》中。

有关上杭客家方言更详细的资料，直到1993年《上杭县志》的出版才得以面世。在该书卷三十三《方言》中，记录了上杭城关镇的语言资料，内容包括语音、词汇、语法和标音举例四个章节；并且把上杭客家话划分为两片两腔，即城关片、古田片、靠近长汀县境的长汀腔和邻近武平县境的武平腔。这种分片方法是符合语言事实的。

其中，尤其值得一提的是古田片，它在上杭客家方言中别具特色。比如在韵母上，最明显的特点是阳声韵的阴声化，如宕摄字“党桑光”、梗摄字“横庚硬”、咸摄字“胆含”、山摄字“兰”等的韵母为 *au*，山摄字“盘难竿岸案短官关酸”等的韵母为 *ai*，宕摄字“放昌上涨良枪养”、梗摄字“声”等的韵母为 *iau*，山摄字“间言权元软扇然”、咸摄字“减严”等的韵母为 *iei*；在声调上，最大的特点是有7个声调，比上杭其他地方多了一个声调，即多了一个阳去调。阳平是降调、阴入是中升调，也是其声调方面有别于上杭其他地方的特点所在。

## 五、本文的目的

综上所述，相比汉语兄弟方言以及客家方言中其他方言小片的研究进展和成果，加强对闽西客家方言片丰富的语言事实的发